VERORDENING (EEG) Nr. 3019/86 VAN DE COMMISSIE

van 30 september 1986

tot instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW, van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sovjetunie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2176/84 van de Raad van 23 juli 1984 betreffende beschermende maatregelen tegen de invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap [1], inzonderheid op artikel 11,

Na overleg in het kader van het in genoemde verordening bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. Nieuw onderzoek

(1) In oktober 1985 heeft de Commissie van de „Groupement des industries de matériel d'équipement électrique et de l'électronique industrielle associés (GIMELEC)", gesteund door het „Zentralverband der elektrotechnischen Industrie (ZVEI)", de „Rotating Electrical Machines Association (REMA)", de Federatie van de Ondernemingen der Metaalverwerkende Nijverheid (FABRIMETAL) en de „Associazione Nazionale Industrie Elettrotechniche ed Elettroniche (ANIE)" een verzoek ontvangen tot een nieuw onderzoek, in de zin van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 2176/84, van de besluiten tot aanvaarding van de door de exporteurs in het kader van de eerdere procedure betreffende de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sovjetunie aangegane prijsverbintenissen.

(2) In de eerdere procedure waren verbintenissen aangegaan door de exporterende ondernemingen Transelektro (Hongarije) aanvaard bij Verordening (EEG) nr. 724/82 van de Commissie [2], Electro-Impex (Bulgarije), Elektrim (Polen), AHB Elektrotechnik (Duitse Democratische Republiek), Electro-Export-Import (Roemenië), ZSE (Tsjechoslowakije) aanvaard bij Verordening (EEG) nr. 2075/82 van de Raad [3] en Energomachexport (Sovjetunie) aanvaard bij Besluit 84/189/EEG van de Commissie [4].

Deze verbintenissen bestonden uit prijsverhogingen bij de invoer in de Gemeenschap, ten einde de uit de, zoals was aangetoond, met dumping verrichte invoer voortvloeiende schadelijke gevolgen op te heffen.

(3) Het verzoek om een nieuw onderzoek bevatte bewijsmateriaal dat enerzijds de dumpingpraktijken van de kant van de exporteurs der betrokken landen bleven doorgaan en zelfs aanzienlijk ernstiger waren geworden, en anderzijds, wat de schade betreft, de gevolgen van de prijsverbintenissen niet, met name van 1982 tot 1985, een aanzienlijke toename van de prijsverschillen in het stadium „afnemer" tussen communautaire motoren en motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel hadden kunnen verhinderen.

Het aangeboden materiaal werd, na overleg, geacht bewijs te hebben geleverd van veranderde omstandigheden, voldoende om een nieuw onderzoek van de in de eerdere procedure aangegane verbintenissen te rechtvaardigen; de Commissie heeft derhalve door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* [5] de wederinleiding van een anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sovjetunie aangekondigd en is met een onderzoek begonnen.

(4) De bij het verzoek om een nieuw onderzoek betrokken produkten zijn gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW, vallende onder post ex 85.01 B I b) van het gemeenschappelijk douanetarief, overeenkomende met de NIMEXE-codes ex 85.01-33, ex 85.01-34 en ex 85.01-36.

(5) De Commissie heeft de naar haar weten betrokken exporteurs en importeurs, de vertegenwoordigers van de landen van uitvoer en de indieners van de klacht hiervan officieel in kennis gesteld, en heeft de rechtstreeks betrokken partijen de gelegenheid gegeven hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken en te verzoeken om te worden gehoord.

---

[1] PB nr. L 201 van 30. 7. 1984, blz. 1.
[2] PB nr. L 85 van 31. 3. 1982, blz. 9.
[3] PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 36.
[4] PB nr. L 95 van 5. 4. 1984, blz. 28.
[5] PB nr. C 305 van 26. 11. 1985, blz. 3.

De Commissie heeft op haar verzoek gedetailleerde schriftelijke gegevens ontvangen van de indieners van de klacht ten aanzien van het vraagstuk van de schade en de oorzaken daarvan, alsmede van alle exporteurs en van het merendeel der betrokken importeurs. Deze gegevens zijn door de Commissie voor zover nodig geverifieerd.

(6) Ten dienste van een vaststelling van dumping en van schade is de Commissie overgegaan tot onderzoeken ten kantore van de volgende ondernemingen :

— *EG-producenten :*

ACEC (Drogenbos, België),

Ansaldo-Marelli/CCE (Milaan, Italië),

FIMET (Turijn, Italië),

Leroy-Somer (Angoulême, Frankrijk),

BBC-France (Lyon, Frankrijk),

Siemens (Erlangen, Bondsrepubliek Duitsland),

BBC-Deutschland (Saarbrücken, Bondsrepubliek Duitsland),

Loher (Ruhstorff, Bondsrepubliek Duitsland),

Schorch (Mönchengladbach, Bondsrepubliek Duitsland) ;

— *Importeurs in de Gemeenschap :*

Symkens SA (Luik, België),

Veneta Motori (Padova, Italië),

Elprom (Parma, Italië),

Enital (Milaan, Italië),

Sermes (Straatsburg, Frankrijk),

Sodimef (Straatsburg, Frankrijk),

Elektrim-Oberstenfeld (Hamburg, Bondsrepubliek Duitsland),

Peja BV (Arnhem, Nederland).

(7) Naast de bovengenoemde ondernemingen hebben alle betrokken exporterende ondernemingen de gelegenheid aangegrepen hun standpunten schriftelijk kenbaar te maken en een mondelinge toelichting te geven ; bovendien hebben talrijke importeurs hun mening in geschrifte laten weten, terwijl enkelen desgevraagd zelfs zijn gehoord. Zodoende zijn eveneens de door de volgende ondernemingen ingediende argumenten door de Commissie volledig in aanmerking genomen :

— *Uitvoerondernemingen :*

Electro-Impex (Sofia, Bulgarije),

Transelectro (Boedapest, Hongarije),

Elektrim (Warschau, Polen),

AHB Elektrotechnik (Berlijn, Duitse Democratische Republiek),

Electro-Export-Import (Boekarest, Roemenië),

ZSE (Praag, Tsjechoslowakije),

Energomachexport (Moskou, Sovjetunie) ;

— *Importeurs in de Gemeenschap :*

Van Houcke (Snelleghem, België),

Industrial Electric (Kortrijk, België),

Electropol-Cantoni (Milaan, Italië),

Mez (Milaan, Italië),

Sofbim (Argenteuil, Frankrijk),

MDF (Argenteuil, Frankrijk),

Stanko (Longjumeau, Frankrijk),

Elektra (Frankfurt, Bondsrepubliek Duitsland),

Arnitlund Handels (Vojens, Denemarken),

Frimodt Pedersen (Daugaard, Denemarken),

Johnson (Kopenhagen, Denemarken).

(8) Het door de Commissie voor de vaststelling van eventuele dumping gekozen referentietijdvak betrof de periode van 1 januari 1985 tot en met 31 oktober 1985. Dezelfde periode is gebruikt voor het onderzoek naar de prijzen bij invoer in het stadium grens Gemeenschap, de wederverkoopprijzen door de importeurs, de verkoopprijzen en de produktiekosten van de EG-producenten, alsook de marges van prijsonderbieding.

B. Omschrijving van de produkten

(9) De produkten ten aanzien waarvan dumping zou plaatsvinden zijn gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met wisselstroom, met een vermogen van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW.

Overeenkomstig de in deze bedrijfstak gangbare handelspraktijken, dekt de uitdrukking „gestandaardiseerde motoren" alle standaardsoorten motoren — die dus het onderwerp uitmaken van tarifering door verwijzing naar een openbaar tarief — of op standaardmanier gewijzigde motoren — waarbij de meerkosten van de wijziging eveneens worden berekend door verwijzing naar een tarief voor standaardwijzigingen.

De motoren van onderhavige procedure worden onderscheiden naar hun in kilowatt uitgedrukte vermogen en hun omwentelingssnelheid in toeren per minuut. Het vermogen van de betrokken motoren is als volgt : 1,1 — 1,5 — 2,2 — 3 — 4 — 5,5 — 7,5 — 11 — 15 — 18,5 — 22 — 30 — 37 — 45 — 55 — 75 kW. De omwentelingssnelheid bedraagt 3 000 toeren per minuut, 1 500 toeren per minuut, 1 000 toeren per minuut en 750 toeren per minuut.

(10) Gezien de internationaal bij de vervaardiging van deze motoren bestaande vrij hoge mate van standaardisering, vormen de uit de landen met staatshandel afkomstige gestandaardiseerde motoren, soort voor soort, soortgelijke produkten als de gestandaardiseerde communautaire motoren, hoewel er eventuele kwaliteitsverschillen kunnen bestaan.

(11) Gelet op het grote aantal motoren dat onder deze procedure valt (meer dan 64 soorten), werd een steekproefgroep van zes soorten welomschreven motoren (vierpolige motoren/1 500 toeren per minuut, met vermogen 1,1 kW ; 3 kW ; 5,5 kW ; 11 kW ; 30 kW ; 75 kW) van de meest verkochte categorie in de Gemeenschap (gesloten, geventileerd type, bouwvorm B3 met voeten, IP 44/54, 220/380 V en 50 hz) door de Commissie het meest representatief geacht voor de berekeningen van dumping en de vaststelling van de schadeparameters die aan de prijzen zijn verbonden (prijzen bij invoer en prijzen van wederverkoop, produktiekosten, en marges van prijsonderbieding).

De waarde van deze methode en de representativiteit van deze steekproefgroep zijn niet betwist.

C. Normale waarde

(12) Om vast te stellen of de invoerstromen van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sovjetunie met dumping blijven plaatsvinden, heeft de Commissie rekening moeten houden met het feit dat deze landen geen markteconomie hebben ; zij heeft derhalve de normale waarde met betrekking tot deze landen moeten vaststellen op basis van de gegevens in een land met markteconomie.

De indieners van het verzoek hadden hiertoe voorgesteld de binnenlandse markt van Zweden of Oostenrijk als referentie te nemen. Aangezien de enige in Oostenrijk gevestigde producent geen antwoord heeft gegeven op de door de Commissie gezonden verzoeken om inlichtingen, was de vraag of de prijzen die op de Zweedse binnenlandse markt worden gehanteerd door de voornaamste producent in dit land, ASEA, welke onderneming heeft aanvaard haar boeken voor de diensten van de Commissie te openen, een passende en niet-onredelijke grondslag voor vergelijking zouden bieden.

Gebleken is dat de Zweedse markt, ofschoon deze slechts middelgroot is (een jaarverkoop van ongeveer 160 000 gestandaardiseerde motoren) een markt met voldoende mededinging was, met enerzijds de aanwezigheid van twee nationale producenten, ASEA en ELMO, en anderzijds een duidelijke aanwezigheid (ongeveer 36 % van de Zweedse markt) van invoer van oorsprong uit landen met staatshandel en uit de Lid-Staten van de Gemeenschap.

Aldus was de Commissie van mening, en deze keuze is door geen der partijen aangevochten, dat de door de belangrijkste Zweedse producent op zijn binnenlandse markt toegepaste prijzen een passende en niet onredelijke grondslag voor vergelijking boden.

D. Prijs bij uitvoer

(13) Ten aanzien van de prijzen bij uitvoer heeft de Commissie voor alle uitvoer van oorsprong uit de betrokken landen met staatshandel de werkelijk betaalde of te betalen prijzen bij uitvoer naar elk van de voornaamste markten van de Gemeenschap genomen, met name naar die van de Lid-Staten waarin de bedrijfstakken zijn gevestigd die zich achter de klacht hebben geschaard : de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Italië en België.

E. Vergelijking

(14) De voorlopige vaststelling van dumping is derhalve gedaan door in het stadium „af fabriek" de gemiddelde prijzen van de voornaamste Zweedse producent op zijn binnenlandse markt, voor het geheel van de verkopen van de betrokken gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren, van januari tot en met oktober 1985, te vergelijken met de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap gedurende dit zelfde tijdvak uit de betrokken landen van uitvoer.

(15) Bij het vergelijken van de normale waarde met de exportprijzen in het stadium „af fabriek" heeft de Commissie voor elk van de produkten van de steekproefgroep rekening gehouden met de verschillen die van invloed kunnen zijn op de vergelijkbaarheid van de prijzen, en heeft zij passende correcties aangebracht wanneer de belanghebbende partijen het bewijsmateriaal hebben geleverd dat een verzoek in die zin was gerechtvaardigd (met name kosten voor vervoer, verpakking en betalingsvoorwaarden).

— In het bijzonder zijn de nettoverkoopprijzen van de Zweedse producent berekend op de grondslag van een korting van ... % (1) op de lijstprijzen, overeenkomende met de door deze producent gewoonlijk aan de afnemers die vergelijkbare hoeveelheden kopen als door de importeurs in de Gemeenschap zijn aangekocht verleende kortingen. Er zij aangetekend dat het niveau van deze korting halverwege de gemiddelde korting „voor alle afnemers" die in Zweden door ASEA wordt gegeven, ... %, en de door deze producent voor bepaalde uitzonderlijke verkopen toegekende maximale korting, ... %, ligt.

— Ofschoon de keuze van Zweden als land van vergelijking niet als zodanig is aangevochten, is er om twee correcties van de normale waarde verzocht :

(1) In de voor publikatie bestemde versie van deze verordening zijn enige cijfers weggelaten conform de bepalingen van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2176/84 van de Raad betreffende het niet prijsgeven van zakengeheimen.

— op het gebied van kortingen is door de Tsjechoslowaakse exporteur aangevoerd dat aangezien de motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel in elke Lid-Staat door tussenkomst van exclusieve importeurs worden afgezet, de exportcentrales aanzienlijke kortingen aan de importeurs moesten toekennen. Volgens deze exporteur zou de Commissie bij de vaststelling van de normale waarde op overeenkomstige wijze rekening moeten houden met de door de Zweedse producent toegekende maximale kortingen.

Dit argument werd op feitelijke en principiële gronden verworpen. In de eerste plaats is het niet echt juist dat de afzet van de motoren uit de landen met staatshandel in elke Lid-Staat slechts geschiedt door unieke exclusieve importeurs. Uit het onderzoek van de Commissie is gebleken dat met name in Italië bepaalde exporteurs door tussenkomst van verscheidene importeurs verkopen en gelijktijdig ook zonder tussenpersonen rechtstreeks aan belangrijke afnemers verkopen.

Vooral de door de Tsjechoslowaakse exporteur gevraagde aanpassing zou ertoe leiden dat er met een buitensporige kwantumkorting rekening zou worden gehouden. Door zich te baseren op de gewoonlijk door de Zweedse producent ASEA aan zijn grote afnemers toegekende korting weerspiegelt de Commissie namelijk op passende wijze de gewoonlijk door deze producent verleende korting voor hoeveelheden die vergelijkbaar zijn met de aankopen door de importeurs van de betrokken produkten ;

— tevens is een correctie van de normale waarde aangevraagd door de Tsjechoslowaakse exporteur om het verschil weer te geven van de Zweedse arbeidskosten met die in de landen met staatshandel. Deze aanpassing is eveneens verworpen, en wel omdat er bij de vaststelling van de normale waarde op basis van de markteconomie in een derde land geen rekening dient te worden gehouden met de in de landen met staatshandel gemaakte kosten.

F. Dumpingmarges

(16) Uit het onderzoek van de feiten is gebleken dat bij alle betrokken transacties aanmerkelijke dumping plaatsvond. De berekening van de dumpingmarges is gemaakt door voor elk soort motor een vergelijking te maken tussen het gemiddelde van de prijzen bij uitvoer naar elk der Lid-Staten van de Gemeenschap en de vastgestelde normale waarde ; uit deze berekening is naar voren gekomen dat de grootte van de dumpingmarge betrekkelijk weinig varieert volgens het soort motoren, doch volgens de landen van uitvoer aanzienlijke verschillen te zien geeft.

(17) Voor alle motoren van de als steekproef gekozen groep, en gelet op de toepassing voor elke exporteur van een weging waaruit enerzijds het relatieve belang van elke nationale markt binnen de Gemeenschapsmarkt is af te lezen, en anderzijds de structuur van de uitvoer naar gelang van het soort motoren, hebben de gewogen gemiddelde dumpingmarges de volgende percentages van de prijzen cif franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, laten zien :

	EEG	D	F	I	BLEU
Bulgarije	217 %	177 %	226 %	221 %	n.s. (1)
Hongarije	283 %	292 %	n.s. (1)	206 %	206 %
Polen	211 %	197 %	222 %	218 %	198 %
Duitse Democratische Republiek	208 %	—	203 %	217 %	198 %
Roemenië	204 %	218 %	208 %	202 %	205 %
Tsjechoslowakije	192 %	189 %	205 %	189 %	212 %
Sovjetunie	193 %	189 %	197 %	193 %	n.s. (1)

(1) n.s. = niet significatieve invoer.

G. Schade

(18) Gelet op de sedert 1982 geldende prijsverbintenissen, heeft de Commissie in de onderhavige procedure voor een nieuw onderzoek uit hoofde van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 2176/84, willen verifiëren of en in welke mate de ten tijde van de voorafgaande procedure gebleken schade daadwerkelijk was opgeheven.

Naleving van de prijsverbintenissen

(19) Ofschoon de naleving van de prijsverbintenissen door de indieners van de klacht niet in het geding is gebracht, konden uit het onderzoek van de Commissie elementen worden vergaard die een diepgaande verificatie van de naleving van de prijsverbintenissen, per soort motor, op elke markt, rechtvaardigden.

— De Commissie is in dit stadium van het onderzoek tot de slotsom gekomen dat de verbintenissen, met uitzondering van enkele plaatselijke schendingen, over het geheel genomen zijn nageleefd.

— Er zij evenwel vermeld dat in het geval van de exporteurs die door tussenkomst van importerende dochterondernemingen goederen op de markt brengen (met name Bulgaarse en Sovjet-exporteurs), de door deze verbonden importeurs gehanteerde wederverkoopprijzen volgens hetgeen de Commissie heeft vastgesteld, veel lager waren dan de wederverkoopprijzen die bij de onafhankelijke importeurs werden waargenomen. In talrijke gevallen waren de bij de verbonden importeurs waargenomen wederverkoopprijzen zelfs lager dan de voor het stadium cif grens Gemeenschap bepaalde verbintenisprijzen.

Op de prijzen betrekking hebbende schadefactoren

(20) Rekening gehouden met het feit dat uit het onderzoek is gebleken dat alle EG-producenten in de industriesector in hun afdeling „standaardmotoren" verlies hebben geleden, en los van de vraag naar de voor deze bedrijfstak aan te houden winstmarge, heeft de Commissie in haar onderzoek naar schade op de eerste plaats gepoogd te verifiëren of de huidige prijsniveaus bij invoer in het stadium cif grens Gemeenschap en de wederverkoopprijzen van de motoren van oorsprong uit de Oostbloklanden het de EG-producenten mogelijk maakten tenminste hun kostprijs, met name hun produktiekosten en hun algemene en administratieve uitgaven (vóór winst) te dekken.

(21) De Commissie is daartoe overgegaan tot een gedetailleerd onderzoek van de berekeningen van de kostprijs in 1985 voor de voornaamste EG-producenten in de sector industrie en heeft vastgesteld dat zij als geheel voor hun afdelingen „standaardelektromotoren" deficitaire exploitatiecijfers te zien gaven. Zij heeft nogal uiteenlopende kostprijzen geconstateerd voor de motoren van de steekproefgroep, rond de volgende communautaire gemiddelden :

1,1	kW :	86,2 Ecu
3,0	kW :	139,1 Ecu
5,5	kW :	228,4 Ecu
11	kW :	404,2 Ecu
30	kW :	975,5 Ecu
75	kW :	2 370,7 Ecu.

Gelet op de uiteenlopende produktiekosten heeft de Commissie ten behoeve van het schadeonderzoek in elk der vier bij deze procedure hoofdzakelijk betrokken communautaire deelmarkten (de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Italië en België) de meest efficiënte producent vastgesteld.

(22) In elk van deze Lid-Staten is de marge van prijsonderbieding, met name het verschil tussen de referentiekostprijs en de veel lagere wederverkoopprijs van de uit de landen met staatshandel ingevoerde motoren, uitgedrukt ten opzichte van de kostprijzen van de relevante EG-producent :

Marges van onderbieding als percentage van de kostprijs van de op elke markt meest efficiënte nationale producent

	D	F	I	BLEU
1,1 kW	van 34 tot 45 %	36 tot 44 %	35 tot 46 %	28 tot 37 %
3 kW	van 33 tot 44 %	32 tot 46 %	27 tot 44 %	25 tot 35 %
5,5 kW	van 31 tot 66 %	42 tot 60 %	27 tot 44 %	24 tot 36 %
11 kW	van 31 tot 44 %	39 tot 54 %	27 tot 42 %	18 tot 35 %
30 kW	van 31 tot 44 %	35 tot 51 %	25 tot 43 %	12 tot 36 %
75 kW	van 33 tot 45 %	29 tot 45 %	26 tot 51 %	18 tot 40 %

(23) Deze zelfde prijsonderbiedingen, die derhalve van een aanmerkelijk niveau zijn, staan voor de volgende percentages van de prijzen cif grens Gemeenschap, naar gelang van de betrokken landen van invoer :

Marges van onderbieding (1) als percentage van de prijzen cif grens Gemeenschap

	D	F	I	BLEU
1,1 kW	van 80 tot 105 %	95 tot 123 %	76 tot 84 %	73 tot 87 %
3 kW	van 80 tot 102 %	78 tot 117 %	53 tot 86 %	65 tot 79 %
5,5 kW	van 74 tot 154 %	123 tot 178 %	11 kW	49 tot 67 %
11 kW	van 73 tot 104 %	114 tot 160 %	52 tot 83 %	41 tot 76 %
30 kW	van 75 tot 104 %	97 tot 136 %	75 kW	26 tot 75 %
75 kW	van 81 tot 108 %	76 tot 89 %	51 tot 116 %	43 tot 88 %

(1) Berekend in verhouding tot de kostprijs van de op elke markt meest efficiënte producent.

(24) Op grond van deze analyse van de prijzen bij invoer en de wederverkoopprijzen ten opzichte van de kostprijzen van de op elk der vier voornaamste communautaire markten meest efficiënte producenten, is uit het onderzoek gebleken dat over het geheel genomen en voor alle betrokken motoren, de gemiddelde prijs van de motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel in het stadium cif grens Gemeenschap op ongeveer 38 % van de gemiddelde kostprijs van de EG-producenten voor een motor met dezelfde kenmerken neerkomt.

Over het geheel genomen maken de „typische" marges van prijsonderbieding derhalve 50 % van de gemiddelde kostprijzen in de Gemeenschap uit, ofwel 128 % als percentage van de prijzen cif grens Gemeenschap.

Macro-economische factoren: invoer, verbruik, marktaandelen

(25) Uit de macro-economische parameters van het schadeonderzoek blijkt dat de zeer krachtige druk op de prijzen die door de invoer van oorsprong uit de landen met staatshandel is uitgeoefend het deze mogelijk heeft gemaakt tussen 1982 en 1985 hun marktaandelen in een expanderende communautaire markt vrijwel te behouden.

— Kwantitatief gezien is de invoer in de Gemeenschap van de betrokken produkten tussen 1982 en 1985 voor de Sovjetunie van 69 000 tot 81 000 motoren gestegen, voor de Duitse Democratische Republiek van 238 000 tot 276 000 en voor Tsjechoslowakije van 165 000 tot 175 000. De invoer uit Bulgarije is stabiel gebleven, op 61 000 motoren, de invoer uit Polen is van 98 700 in 1982 tot 89 000 in 1985 gedaald, die van Hongarije van 54 200 tot 51 000, en die van Roemenië van 29 500 tot 13 900.

— Toch vertonen de betrokken motoren, uitgevoerd door Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sovjetunie vergelijkbare kenmerken en worden zij door deze landen met staatshandel in de Gemeenschap op de markt gebracht tegen prijzen die elkaar tamelijk dicht benaderen ; om deze redenen en ter vermijding van discriminatie, is de beoordeling van de hoeveelheid invoer globaal geschied, door optelling van de gehele door deze procedure omvatte invoer.

— De gecumuleerde invoer van gestandaardiseerde motoren uit de betrokken landen met staatshandel, ten bedrage van 716 000 stuks in 1982, bedroeg namelijk in 1983 604 000 stuks — waarmede in zekere zin de gevolgen van de in 1982 aangegane prijsverbintenissen tot uitdrukking werden gebracht — steeg in 1984 weer tot 689 500 stuks en vervolgens tot 748 300 stuks in 1985, dus tot een peil dat in absolute zin hoger is dan dat van 1982.

— Correlatief gezien en gelet op de totale stijging van de communautaire vraag met ongeveer 19,8 % in deze zelfde periode (3 070 000 motoren verkocht in 1982, 3 680 000 motoren verkocht in 1985), is het totale marktaandeel van de, zoals aangetoond, met dumping verrichte invoer in de Gemeenschap vrijwel stabiel gebleven — 23,3 % in 1982 en 20,3 % in 1985.

— Op deze wijze zouden de marktaandelen van de motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel waarop deze procedure betrekking heeft, in 1985 in de Bondsrepubliek Duitsland 12,8 % hebben bedragen, 28,1 % in Frankrijk, 25 % in Italië, 45 % in Nederland, 24 % in België/Luxemburg, 22 % in Denemarken en 60 % in Ierland.

De ontwikkeling van 1982 tot en met 1985 lijkt dus tot een vermindering van de marktpenetratie van de motoren uit de landen met staatshandel geleid te hebben in de Bondsrepubliek Duitsland, in Frankrijk, en in zekere zin in Italië — waar de overeenkomstige marktaandelen in 1982 onderscheidenlijk 18 %, 37,2 % en 28 % bedroegen — terwijl een sterkere penetratie van deze invoer kon worden waargenomen in Nederland, in België/Luxemburg en, in mindere mate, in Denemarken — waar de marktaandelen in 1982 onderscheidenlijk 35 %, 19,1 % en 20 % bedroegen.

Gevolgen voor de EG-producenten

(26) Tegenover een zeer krachtige concurrentie van de motoren die met sterke dumping worden ingevoerd en die nog steeds een belangrijk marktaandeel in de Gemeenschap hebben (gemiddeld meer dan een vijfde deel van de markt, met relatieve marktaandelen van meer dan 45 % in bepaalde Lid-Staten) en tegen abnormaal lage prijzen worden verkocht, hebben de EG-producenten duidelijk gekozen voor handhaving van hun marktaandeel, de enige manier waardoor zij, naar hun mening, de produktiekosten binnen de perken kunnen houden. Inderdaad is het voor gewoonlijk als „standaard"-elektromotoren aangeduide goederen duidelijk dat de twee bestanddelen die de concurrentiekracht van de kostprijzen in een markteconomie doorslaggevend beïnvloeden de lengte van de fabricagereeksen en de in totaal geproduceerde hoeveelheden zijn.

Bij de producenten waaraan een bezoek werd afgelegd is de produktiehoeveelheid van de betrokken motoren van 1982 (907 000 motoren) tot 1985 (990 000 motoren) dus tamelijk stabiel gebleven en alleen in Frankrijk, in 1984, duidelijk verminderd.

(27) De aanzienlijke druk op de prijzen die door de invoer van de motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel is uitgeoefend, heeft wat de gestandaardiseerde elektromotoren in kwestie betreft een zeer duidelijke verslechtering van de financiële resultaten van de communautaire producenten ten gevolge gehad. Geen van de jaarrekeningen voor 1985 die door de producenten werden voorgelegd gaf een positief saldo te zien ; voor de motoren van de steekproefgroep schommelden de bedrijfsverliezen, uitgedrukt als percentage van de kostprijs, gewoonlijk tussen de 33 % en de 0,4 %, waarbij driekwart van de producenten per verkochte motor van 3 tot 25 % op de kostprijs verloor.

(28) Alle industriële ondernemingen van de Gemeenschap te zamen leden dus belangrijke verliezen op de in deze procedure bedoelde gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren. Bovendien is het aantal door de produktie van deze elektromotoren rechtstreeks geraakte arbeidsplaatsen bij de geverifieerde producenten als gevolg van de maatregelen tot rationalisering en beperking van de kosten, geleidelijk aan van 5 677 in 1982 tot 5 040 in 1985 gedaald.

Gelet op het noodzakelijkerwijze belangrijke aandeel van de afdeling „gestandaardiseerde motoren" in het merendeel van de communautaire ondernemingen van de sector „roterende machines" — elke speciale motor (en in het algemeen elke roterende machine) bevat immers één of meer gestandaardiseerde motoren of is daarvan afgeleid — is het duidelijk dat de schade die alleen al op het gebied van gestandaardiseerde motoren is toegebracht indien deze zou voortduren onvermijdelijk repercussies zou hebben op de gehele sector „roterende machines" van de Gemeenschap.

Andere oorzaken van schade

(29) De Commissie heeft nagegaan of schade is veroorzaakt door andere factoren die afzonderlijk of in combinatie de communautaire producenten eveneens nadeel hebben kunnen berokkenen.

Met name heeft zij het gevolg van de invoer in de Gemeenschap die tot op heden nog niet van dumping is beschuldigd, en het effect van de intracommunautaire mededinging onderzocht.

(30) Ten aanzien van de extracommunautaire invoer, niet afkomstig uit de bij deze procedure betrokken landen, geven de statistieken van de Gemeenschap een bepaalde stijging van de invoer van oorsprong uit Joegoslavië en Hong-Kong te zien, tegen ogenschijnlijk tamelijk lage prijzen. De betrouwbaarheid van de officiële invoercijfers wordt door vrijwel alle ondervraagde ondernemers betwist, zodat de Commissie in dit stadium van de procedure van mening is dat zij geen definitieve conclusie kan trekken ten aanzien van de werkelijke gevolgen van uit deze twee landen afkomstige invoer. Bij de definitieve vaststelling zal zij zich zeker over deze aangelegenheid buigen.

(31) Op het stuk van de intracommunautaire mededinging, heeft de Commissie de prijzen nagegaan waartegen de intracommunautaire handel is verricht ; zij heeft daarbij kunnen vaststellen dat de gemiddelde niveaus van de prijzen waartegen de Duitse en Franse producenten in de Gemeenschap verkochten zeer duidelijk hoger lagen dan de vergelijkbare niveaus van de motoren uit de landen met staatshandel. Daartegenover heeft zij vastgesteld dat de intracommunautaire verkopen van bepaalde Italiaanse producenten tegen tamelijk lage prijzen die dicht bij die van bepaalde landen met staatshandel lagen werden verricht.

Samenvatting

(32) Wat de schade betreft is uit het onderzoek dus gebleken dat de moeilijkheden van de EG-producenten als gevolg van de met dumping verrichte invoer niet zijn opgeheven, aangezien zij allen in 1985, ondanks een lichte verbetering van hun marktaandelen, nog immer aanzienlijke financiële verliezen leden.

— De voornaamste oorzaak van deze moeilijkheden ligt daarin dat de niveaus van de prijsverbintenissen gelet op de gewijzigde omstandigheden en met name de ontwikkeling van de kostprijzen van de EG-producenten, niet adequaat zijn.

— De handhaving op een hoog niveau van het marktaandeel van de motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel (meer dan 20 % voor de gehele Gemeenschap) gaat samen met de abnormaal lage prijsniveaus die voor deze motoren worden toegepast met het oogmerk druk uit te oefenen op de prijzen van de markt van de Gemeenschap.

— Tenslotte heeft de intracommunautaire mededinging van bepaalde Italiaanse producenten wellicht eveneens tot de moeilijkheden van de bedrijfstak van de Gemeenschap bijgedragen.

(33) Globaal gesproken en gelet op het geheel van de in de overwegingen 20 tot en met 31 onderzochte factoren van schade, is de Commissie er, op de grondslag van het bewijsmateriaal waarover zij beschikt, van overtuigd dat de schade, veroorzaakt door de invoer van oorsprong uit de landen met staatshandel, waarbij grootscheeps dumping wordt toegepast, op zich als belangrijk moet worden aangemerkt.

H. Belang van de Gemeenschap : vorm en hoogte van het recht

(34) Gezien de financiële verliezen van de producenten en gelet op het feit dat de subsector „gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren" voor de Gemeenschap het kernpunt uitmaakt van haar sector „roterende machines" (zie overweging 28), vergen de belangen van de Gemeenschap onder

deze omstandigheden dat zonder verwijl ten opzichte van de met dumping verrichte invoer een beschermende maatregel in de vorm van een voorlopig anti-dumpingrecht wordt getroffen ten einde te voorkomen dat tijdens het verdere verloop van de procedure schade wordt veroorzaakt.

(35) Ten aanzien van de vorm van het in te stellen anti-dumpingrecht is de Commissie van mening dat, gelet op het grote aantal soorten motoren alsook op het feit dat zij van oorsprong zijn uit landen met staatshandel, het meest passende soort anti-dumpingrecht in dit geval om redenen van een zo groot mogelijke doorzichtigheid, een variabel recht is, berekend aan de hand van het verschil tussen een minimumprijs per soort motor, uitgedrukt in Ecu, en de prijs bij invoer voor de eerste onafhankelijke koper.

Nadat uit het onderzoek was gebleken (zie overweging 19) dat een groot aantal importeurs door associatie of door een compensatieregeling met een derde in de zin van artikel 2, lid 8, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2176/84 met een exporteur verbonden was, achtte de Commissie het ten aanzien van de vorm van het recht nodig als referentie voor de berekening van het anti-dumpingrecht slechts de prijs van de eerste niet met de exporteur verbonden afnemer te nemen.

In het dispositief dient dus een onderscheid te worden aangebracht tussen een schaal van minimumprijzen die wordt toegepast in het stadium cif grens Gemeenschap voor door onafhankelijke importeurs verrichte invoer, en een schaal die in het stadium wederverkoopprijzen van toepassing is voor de door niet-onafhankelijke importeurs verrichte invoer.

(36) Met betrekking tot het niveau van de minimumprijs is de Commissie van mening dat, gezien de geconstateerde aanzienlijke marges van dumping en prijsonderbieding, de minimumprijzen die nodig zijn voor de volledige opheffing van de schade die door de betrokken invoer is veroorzaakt, dienen te worden vastgesteld op basis van de gemiddelde kostprijs van de EG-producenten, rekening houdend met een passende winstmarge ; wat dit aangaat is de Commissie van oordeel dat gezien de straffe concurrentie tussen de communautaire producenten en de financiële resultaten van de afdeling „standaardmotoren" in de Gemeenschap over talrijke jaren, een brutowinstmarge van 5 % van de kostprijs in dit stadium van de procedure een voorzichtige schatting is die op het moment van de definitieve vaststellingen eventueel kan worden herzien.

Op basis van de gemiddelde kostprijs in de Gemeenschap en de bovengenoemde winstmarge en naar behoren rekening houdend met de verschillen in fysieke kenmerken tussen de ingevoerde motoren en de communautaire motoren alsook met de bij de importeurs waargenomen gemiddelde invoermarges, heeft de Commissie de zowel in het stadium cif grens Gemeenschap als in het stadium van wederverkoop door een niet-onafhankelijke importeur noodzakelijke prijsverhogingen gekwantificeerd.

(37) De verhoging van de prijzen bij invoer waartoe de in overweging 36 verrichte berekening leidt, zou een verhoging van ongeveer 60 % betekenen ten opzichte van de thans door de exporteurs toegepaste prijzen.

Met het oog op de voorlopige aard van bepaalde resultaten uit het onderzoek, wordt de Commissie er door de voorlopige evaluatie van de belangen van de Gemeenschap in dit stadium van de procedure toe gebracht het voorlopige anti-dumpingrecht dusdanig vast te stellen dat de overeenkomstige prijsverhogingen zowel in het stadium van de prijs cif grens Gemeenschap (bijlage A) als in het stadium van de prijs van wederverkoop door de niet-onafhankelijke importeurs (bijlage B), ongeveer 35 % uitmaken van de respectieve niveaus van de huidige prijzen bij invoer en bij wederverkoop.

(38) De Commissie meent dat de definitieve uitkomsten van het onderzoek de Raad bij de uiteindelijke beoordeling van de belangen van de Gemeenschap in staat zullen stellen zich uit te spreken over de eventuele opportuniteit in een latere fase de prijzen bij invoer op te trekken tot het niveau dat voortvloeit uit de op basis van de definitieve gegevens te verrichten berekening.

I. Procentuele slotbepalingen

(39) Het Raadgevend Comité heeft geen enkel bezwaar geformuleerd.

(40) Gezien de resultaten van de procedure van nieuw onderzoek, zoals die hierboven zijn uiteengezet, zijn de aangeboden prijsverbintenissen zonder voorwerp geraakt door de instelling van het voorlopige recht. De betrokken exporteurs zijn daarvan tijdig door de Commissie op de hoogte gesteld.

Met betrekking tot de door de Raad aanvaarde prijsverbintenissen heeft deze op voorstel van de Commissie de nodige maatregelen getroffen bij Verordening (EEG) nr. 3018/86 (1).

(41) Er dient een termijn te worden vastgesteld binnen welke de betrokken partijen, na de instelling van het voorlopige recht, hun standpunten kunnen bekendmaken en kunnen verzoeken door de Commissie te worden gehoord,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 724/82 en Besluit 84/189/EEG houdende aanvaarding van de verbintenissen die waren aangegaan door de exporteurs van onderscheidenlijk Hongarije en de Sovjetunie, worden ingetrokken.

(1) Zie blz. 66 van dit Publikatieblad.

Artikel 2

1. Er wordt een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld met betrekking tot de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW, vallende onder post ex 85.01 B I b) van het gemeenschappelijk douanetarief, overeenkomende met de NIMEXE-codes ex 85.01-33, ex 85.01-34 en ex 85.01-36, van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sovjetunie.

2. Onverminderd het bepaalde in lid 3 komt, wanneer de importeur van de betrokken goederen niet verbonden is met de exporteur in de zin van artikel 2, lid 8, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2176/84, het bedrag van dit recht voor elk type motor overeen met het verschil tussen de netto prijs per stuk, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, en de in bijlage A genoemde prijs.

Deze prijs franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, is netto indien de werkelijke verkoopvoorwaarden betaling binnen 30 dagen vanaf de datum van verzending inhouden ; zij wordt met 1 % verlaagd voor elke werkelijk toegestane verlenging van de betalingstermijn met één maand.

3. a) Indien de douaneautoriteiten de indruk hebben dat er tussen de importeur en de exporteur of een derde een associatie of een compensatieregeling in de zin van artikel 2, lid 8, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2176/84 bestaat, kan de werkelijk betaalde of te betalen prijs voor het produkt dat met het oog op uitvoer naar de Gemeenschap wordt verkocht niet als referentieprijs dienen ; het bedrag van het recht komt voor elke soort motor overeen met het verschil tussen de prijs waartegen het ingevoerde produkt voor de eerste maal aan een onafhankelijke afnemer wordt doorverkocht en de in bijlage B genoemde prijs.

Deze wederverkoopprijs aan de eerste onafhankelijke afnemer is netto indien de werkelijke verkoopvoorwaarden betaling binnen 30 dagen vanaf de datum van verzending inhouden ; zij wordt met 1 % verlaagd voor elke werkelijk toegestane verlenging van de betalingstermijn met één maand.

b) Het bepaalde onder a) is met name van toepassing op de door de hieronder genoemde ondernemingen ingevoerde motoren van oorsprong uit de betrokken landen, ten aanzien waarvan uit het onderzoek van de Commissie is gebleken dat er in de zin van artikel 2, lid 8, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2176/84 met een exporteur een associatie of een compensatieregeling bestond :

	Oorsprong van de motoren
Enital, Milaan	Sovjetunie
Sofbim, Argenteuil	Bulgarije
Stanko, Longjumeau	Sovjetunie
Eltrans, Schwelm	Hongarije
Neotype Techmashexport, Bergisch Gladbach	Sovjetunie
Elprom, Borken/Hessen	Bulgarije

4. Het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de in lid 1 bedoelde produkten is afhankelijk van het stellen van een waarborg gelijk aan het bedrag van het voorlopige recht.

5. Onverminderd het bepaalde in deze verordening zijn de voor de heffing van douanerechten geldende bepalingen van toepassing.

Artikel 3

Onverminderd het bepaalde in artikel 7, lid 4, sub b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2176/84 kunnen de betrokken partijen binnen één maand na de inwerkingtreding van deze verordening hun standpunt schriftelijk kenbaar maken en verzoeken door de Commissie te worden gehoord.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 11, 12 en 14 van Verordening (EEG) nr. 2176/84 geldt deze verordening voor een periode van vier maanden tenzij de Raad definitieve maatregelen vaststelt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 september 1986.

Voor de Commissie

Willy DE CLERCQ

Lid van de Commissie

BIJLAGE A

Minimumprijzen bij invoer in de Gemeenschap van bepaalde gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sovjetunie

De in artikel 2, lid 2, van deze verordening genoemde minimumprijzen bij invoer zijn vermeld in onderstaande tabel, in Ecu.

Deze prijzen zijn van toepassing op meerfasige elektromotoren, bouwvorm B3 (d.w.z. met voeten).

In geval van andere uitvoeringen (bouwvorm B5, B14, enz.) dient bij de hieronder aangegeven prijzen een aanvullend bedrag van 10 % te worden geteld.

kW	PK	3 000 t/min.	1 500 t/min.	1 000 t/min.	750 t/min.
1,1	1,5	43,5	45	62,5	96,3
1,5	2	49,1	53,1	73,8	113,4
2,2	3	63,9	65,2	96,3	146,7
3,0	4	75,6	77,0	117,0	175,0
4,0	5,5	94,5	99,4	147,1	211,5
5,5	7,5	122,4	122,0	191,7	260,5
7,5	10	155,2	162,9	220,9	323,5
11,0	15	209,7	212,0	319,5	435,6
15,0	20	264,6	282,6	418,5	561,1
18,5	25	339,3	344,7	513,4	696,1
22	30	405,9	405,9	603,0	858,6
30	40	541,8	524,0	798,7	1 105,6
37	50	677,7	664,2	984,6	1 344,1
45	60	761,4	787,9	1 178,5	1 578,6
55	75	1 021,5	984,6	1 465,2	1 919,7
75	100	1 363,1	1 250,0	1 944,4	2 471,4

BIJLAGE B

Minimumwederverkoopprijzen in de Gemeenschap van bepaalde gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sovjetunie

De in artikel 2, lid 3, van deze verordening genoemde minimumprijzen voor wederverkoop zijn vermeld in onderstaande tabel, in Ecu.

Deze prijzen zijn van toepassing op meerfasige elektromotoren, bouwvorm B3 (d.w.z. met voeten).

In geval van andere uitvoeringen (bouwvorm B5, B14, enz.) dient bij de hieronder aangegeven prijzen een aanvullend bedrag van 10 % te worden geteld.

kW	PK	3 000 t/min.	1 500 t/min.	1 000 t/min.	750 t/min.
1,1	1,5	60,9	63,0	87,5	134,8
1,5	2	68,7	74,3	103,3	158,8
2,2	3	89,5	91,3	134,8	205,4
3,0	4	105,8	107,8	163,8	245,0
4,0	5,5	132,3	139,2	205,9	296,1
5,5	7,5	171,4	170,8	268,4	364,7
7,5	10	217,3	228,1	309,3	452,9
11,0	15	293,6	296,8	447,3	609,8
15,0	20	370,4	395,6	585,9	785,5
18,5	25	475,0	482,6	718,8	974,5
22	30	568,3	568,3	844,2	1 202,0
30	40	758,5	733,6	1 118,2	1 547,8
37	50	948,8	929,9	1 378,4	1 881,7
45	60	1 066,0	1 103,1	1 649,9	2 210,0
55	75	1 430,1	1 378,4	2 051,3	2 687,6
75	100	1 908,3	1 750,0	2 722,2	3 460,0